



JOURNALS

No. 104

Wednesday, May 26, 2021

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 104

Le mercredi 26 mai 2021

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the table, — Special Reports of the Auditor General of Canada, pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 8(2). — Sessional Paper No. 8560-432-826-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), seconded by Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), — That Bill C-265, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le bureau, — Rapports spéciaux de la vérificatrice générale du Canada, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 8(2). — Document parlementaire n^o 8560-432-826-02. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), appuyée par M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville), — Que le projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 120 – Vote n° 120)

YEAS: 181, NAYS: 150

POUR : 181, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Angus	Arnold	Ashton
Atwin	Bachrach	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Carrie	Chabot
Champoux	Charbonneau	Chiu	Chong
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duvall	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Findlay	Fortin
Gallant	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Green
Hallan	Harder	Harris	Hoback
Hughes	Jansen	Jeneroux	Johns
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kram	Kurek	Kusie
Kwan	Lake	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Manly	Marcil
Martel	Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McPherson	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Nater	Normandin	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perron	Plamondon
Poilievre	Qaqqaq	Ratansi	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shin	Shipley	Simard
Singh	Sloan	Soroka	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Therrien	Tochor
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Zann
Zimmer — 181			

NAYS — CONTRE

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Bratina
Brière	Carr	Casey	Chagger

Champagne	Chen	Cormier	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Garneau	Gerretsen	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McCrimmon	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Miller	Monsef	Morrissey	Murray
Ng	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Regan
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simms	Sorbara	Spengemann	Tassi
Trudeau	Turnbull	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Young
Zahid	Zuberi — 150		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-265, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Abouttaif (Edmonton Manning), seconded by Mr. Soroka (Yellowhead), — That:

(a) in the opinion of the House, the government should recognize that,

(i) replacing oil and gas with more environmentally sustainable options is not technologically or economically feasible,

(ii) Canada's energy needs require the use of oil and gas to heat Canadian homes, schools and hospitals, to propel vehicles, to bring food to Canadian tables, and to produce electricity,

En conséquence, le projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Abouttaif (Edmonton Manning), appuyé par M. Soroka (Yellowhead), — Que :

a) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que,

(i) remplacer le pétrole et le gaz par des options plus écologiques n'est pas faisable sur le plan technologique ou économique,

(ii) le Canada a besoin du pétrole et du gaz pour chauffer les maisons, les écoles et les hôpitaux, propulser les véhicules, mettre du pain sur la table des Canadiens et produire de l'électricité,

(iii) Canadian oil and natural gas are produced with the highest environmental standards in the world, and domestic producers are global environmental leaders and responsible corporate citizens,

(iv) using Canadian resources creates Canadian jobs,

(v) First Nations involved in Canada's oil and gas industry experience significant and profound positive economic effects, including higher rates of employment, higher incomes, and improved health and educational attainments,

(vi) tax revenue from the fossil fuel industry is an important contributor to the national treasury, facilitating transfer payments benefitting all Canadians and allowing Canada to afford the social programs all Canadians depend on; and

(b) the House recognize that,

(i) Canada's oil and gas industry from Western to Atlantic Canada is essential to the well-being of the nation and should be celebrated,

(ii) tax and regulatory barriers limiting the responsible growth of Canada's oil and gas industry should be removed. *(Private Members' Business M-61)*

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(iii) le pétrole et le gaz naturel canadiens sont produits selon les normes environnementales les plus strictes du monde et les producteurs canadiens sont des chefs de file du domaine environnemental à l'échelle mondiale ainsi que des entreprises socialement responsables,

(iv) l'exploitation de ressources canadiennes crée des emplois pour les Canadiens,

(v) les Premières Nations participant à l'industrie canadienne du pétrole et du gaz en récoltent des bénéfices économiques considérables, comme des taux d'emploi supérieurs et des salaires supérieurs, mais aussi une amélioration de la santé et du niveau d'études,

(vi) les recettes fiscales tirées de l'industrie des combustibles fossiles contribuent largement au trésor public du pays, facilitant les paiements de transfert qui profitent à tous les Canadiens et permettant au pays de se doter des programmes sociaux dont tous les Canadiens ont besoin;

b) la Chambre reconnaisse que,

(i) l'industrie canadienne du pétrole et du gaz, de l'Ouest du pays jusqu'en Atlantique, est essentielle au bien-être de la nation et devrait être célébrée,

(ii) les obstacles fiscaux et réglementaires limitant la croissance responsable de l'industrie pétrolière et gazière du Canada devraient être supprimés. *(Affaires émanant des députés M-61)*

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 121 – Vote n° 121)

YEAS: 119, NAYS: 212

POUR : 119, CONTRE : 212

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Gray	Hallan	Harder	Hoback
Jansen	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards

Rood
Scheer
Shin
Stanton
Sweet
Vecchio
Wagantall
Williamson

Ruff
Schmale
Shiple
Steinley
Tochor
Vidal
Warkentin
Wong

Sahota (Calgary Skyview)
Seeback
Sloan
Strahl
Uppal
Viersen
Waugh
Zimmer – 119

Saroya
Shields
Soroka
Stubbs
Van Popta
Vis
Webber

NAYS — CONTRE

Alghabra
Angus
Atwin
Bains
Beaulieu
Bergeron
Bittle
Blanchette-Joncas

Boulerice
Cannings
Chagger
Chen
Davies
Dhaliwal
Dubourg
Duvall
El-Khoury
Fillmore
Fortier
Freeland
Gaudreau
Gould
Hardie
Hughes
Ien
Jones
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Lemire
Louis (Kitchener—Conestoga)
Maloney
Masse
McCrimmon
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)
Mendicino
Morrisey
O'Connell
Perron
Qaqqaq
Robillard
Sahota (Brampton North)
Samson
Scarpaleggia
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Thériault
Turnbull
Vandenbeld

Amos
Arseneault
Bachrach
Baker
Beech
Bérubé
Blaikie
Blaney (North Island—Powell
River)
Bratina
Carr
Champagne
Cormier
DeBellefeuille
Dhillon
Duclos
Dzerowicz
Ellis
Finnigan
Fortin
Fry
Gazan
Green
Harris
Hussen
Jaczek
Jordan
Khalid
Kwan
Lamoureux
LeBlanc
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Manly
Mathysen
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)
Michaud
Murray
Oliphant
Petitpas Taylor
Qualtrough
Rodriguez
Saini
Sangha
Schiefke
Shanahan
Simard
Spengemann
Therrien
Van Bynen
Vaughan

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Bessette
Blair
Blois
Brière
Casey
Champoux
Dabrusin
Desbiens
Dong
Duguid
Easter
Erskine-Smith
Fisher
Fragiskatos
Garneau
Gerretsen
Guilbeault
Holland
Hutchings
Johns
Jowhari
Khera
Lalonde
Larouche
Lebouthillier
Long
MacGregor
Marcil
May (Cambridge)
McKay
McPherson
Miller
Ng
O'Regan
Plamondon
Ratansi
Rogers
Sajjan
Sarai
Schulte
Sheehan
Simms
Ste-Marie
Trudeau
van Koeverden
Vignola

Anandasangaree
Ashton
Bagnell
Battiste
Bennett
Bibeau
Blanchet
Boudrias
Brunelle-Duceppe
Chabot
Charbonneau
Damoff
Desilets
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Fergus
Fonseca
Fraser
Garrison
Gill
Hajdu
Housefather
Iacono
Joly
Julian
Koutrakis
Lambropoulos
Lattanzio
Lefebvre
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Martinez Ferrada
May (Saanich—Gulf Islands)
McKenna
Mendès
Monsef
Normandin
Pauzé
Powlowski
Regan
Romanado
Saks
Savard-Tremblay
Serré
Sidhu (Brampton East)
Singh
Tassi
Trudel
Vandal
Virani

**Weiler
Young**

**Wilkinson
Zahid**

**Wilson-Raybould
Zann**

**Yip
Zuberi — 212**

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Duncan (Etobicoke North), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Moncton—Riverview—Dieppe), — That:

(a) the House (i) recognize that science and research are of critical importance to all Canadians, including, but not limited to, improving the health of Canadians, improving the environment, driving innovation and economic growth, and improving the quality of life of Canadians, (ii) recognize that science and research are more important than ever, as the economic, environmental and social challenges we face are greater, (iii) affirm its commitment to science, research and evidence-informed decision-making;

(b) effective from the beginning of the 44th Parliament, the Standing Orders be amended as follows:

(i) That Standing Order 104(2) be replaced with the following:

“Membership of standing committees.

(2) The standing committees, which shall consist of 10 members, and for which the lists of members are to be prepared, except as provided in section (1) of this standing order, shall be on:

(a) Access to Information, Privacy and Ethics;

(b) Agriculture and Agri-Food;

(c) Canadian Heritage;

(d) Citizenship and Immigration;

(e) Environment and Sustainable Development;

(f) Finance;

(g) Fisheries and Oceans;

(h) Foreign Affairs and International Development;

(i) Government Operations and Estimates;

(j) Health;

(k) Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities;

(l) Indigenous and Northern Affairs;

(m) Industry and Technology;

(n) International Trade;

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), appuyée par M^{me} Petitpas Taylor (Moncton—Riverview—Dieppe), — Que :

a) la Chambre (i) reconnaisse que la science et la recherche revêtent une importance cruciale pour tous les Canadiens, car elles permettent, sans s'y limiter, d'améliorer la santé des Canadiens et l'environnement, de favoriser l'innovation et la croissance économique et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens, (ii) reconnaisse que la science et la recherche sont plus importantes que jamais, étant donné que nous devons relever des défis encore plus grands sur les plans économique, environnemental et social, (iii) affirme son engagement envers la science, la recherche et la prise de décisions fondées sur des données probantes;

b) à compter du début de la 44^e législature, le Règlement soit modifié de la façon suivante :

(i) Que l'article 104(2) soit remplacé par ce qui suit :

« Composition des comités permanents.

(2) Les comités permanents, qui sous réserve du paragraphe (1) du présent article, sont composés de 10 députés et pour lesquels on dressera une liste de membres, sont les suivants :

a) le comité de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique;

b) le comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire;

c) le comité du patrimoine canadien;

d) le comité de la citoyenneté et de l'immigration;

e) le comité de l'environnement et du développement durable;

f) le comité des finances;

g) le comité des pêches et des océans;

h) le comité des affaires étrangères et du développement international;

i) le comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;

j) le comité de la santé;

k) le comité des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées;

l) le comité des affaires autochtones et du Nord;

m) le comité de l'industrie et de la technologie;

n) le comité du commerce international;

- (o) Justice and Human Rights;
- (p) National Defence;
- (q) Natural Resources;
- (r) Official Languages;
- (s) Procedure and House Affairs;
- (t) Public Accounts;
- (u) Public Safety and National Security;
- (v) Science and Research;
- (w) the Status of Women;
- (x) Transport, Infrastructure and Communities; and
- (y) Veterans Affairs.”

(ii) That Standing Order 108(2) be amended by adding after the words “in sections (3)(a), (3)(f), (3)(h)” the following: “, (3)(i)”; and

(iii) That the following subsection be added after Standing Order 108(3)(h):

“Science and Research.

(i) Science and Research shall include, among other matters, the review of and report on all matters relating to science and research, including any reports of the Chief Science Advisor, and any other matter which the House shall, from time to time, refer to the standing committee.”;

(c) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders as may be required; and

(d) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders. (*Private Members’ Business M-38*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

- o) le comité de la justice et des droits de la personne;
- p) le comité de la défense nationale;
- q) le comité des ressources naturelles;
- r) le comité des langues officielles;
- s) le comité de la procédure et des affaires de la Chambre;
- t) le comité des comptes publics;
- u) le comité de la sécurité publique et nationale;
- v) le comité de la science et de la recherche;
- w) le comité de la condition féminine;
- x) le comité des transports, de l’infrastructure et des collectivités;
- y) le comité des anciens combattants. »

(ii) Que l’article 108(2) soit modifié par adjonction après les mots « aux paragraphes (3)a), (3)f), (3)h) » de ce qui suit : « , (3)i) »;

(iii) Que l’alinéa suivant soit inséré après l’article 108(3)h) :

« Science et recherche.

(i) celui du comité de la science et de la recherche comprend notamment l’examen de toute question relative à la science et à la recherche, incluant les rapports du conseiller scientifique en chef, ainsi que toute autre question que la Chambre renvoie au besoin au comité permanent. »;

c) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélative nécessaires au Règlement;

d) le greffier de la Chambre soit chargé de faire imprimer une version révisée du Règlement. (*Affaires émanant des députés M-38*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 122 – Vote n° 122)

YEAS: 331, NAYS: 0

POUR : 331, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Alleslev
Anandasangaree
Arya
Badawey
Baldinelli
Battiste
Bennett
Berthold
Bibeau
Blanchette-Joncas

Blois
Brassard

Aitchison
Allison
Angus
Ashton
Bagnell
Barlow
Beaulieu
Benzen
Bérubé
Bittle
Blaney (North Island—Powell River)
Boudrias
Bratina

Albas
Amos
Arnold
Atwin
Bains
Barrett
Beech
Bergen
Bessette
Blair
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boulerice
Brière

Alghabra
Anand
Arseneault
Bachrach
Baker
Barsalou-Duval
Bendayan
Bergeron
Bezan
Blanchet
Block

Bragdon
Brunelle-Duceppe

Calkins	Cannings	Carr	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Champagne
Champoux	Charbonneau	Chen	Chiu
Chong	Cooper	Cormier	Cumming
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Fillmore	Findlay	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gallant
Garneau	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Harder	Hardie	Harris
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jansen	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Manly
Marcil	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Moore	Morantz	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Nater
Ng	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Redekopp	Regan
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Schulte
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shin	Shiple
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Singh	Sloan	Sorbara	Soroka
Spengemann	Stanton	Steinley	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Tabbara
Tassi	Thériault	Therrien	Tochor

Trudeau
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Wagantall
Weiler
Wong
Zann

Trudel
van Koeverden
Vaughan
Vignola
Warkentin
Wilkinson
Yip
Zimmer

Turnbull
Van Popta
Vecchio
Virani
Waugh
Williamson
Young
Zuberi — 331

Uppal
Vandal
Vidal
Vis
Webber
Wilson-Raybould
Zahid

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 432-00761 and 432-00765 concerning foreign affairs;
- Nos. 432-00762 and 432-00764 concerning justice;
- No. 432-00766 concerning economics and finance;
- No. 432-00767 concerning business and trade.

Presenting Reports from Committees

Mr. Casey (Charlottetown), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the fifth report of the committee, "Indigenous Housing: The Direction Home". — Sessional Paper No. 8510-432-138.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 4, 5, 8, 9, 11 to 13, 16, 24, 25, 29, 31 and 32*) was tabled.

Mr. Regan (Halifax West), from the Special Committee on Canada-China Relations, presented the third report of the committee, "Canada-China Relations". — Sessional Paper No. 8510-432-139.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 20, 21, 24 and 26*) was tabled.

Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the seventh report of the committee, "A Study on the Implementation of the Pay Equity Act". — Sessional Paper No. 8510-432-140.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 432-00761 et 432-00765 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 432-00762 et 432-00764 au sujet de la justice;
- n^o 432-00766 au sujet de l'économie et des finances;
- n^o 432-00767 au sujet des affaires et du commerce.

Présentation de rapports de comités

M. Casey (Charlottetown), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le cinquième rapport du Comité, « Logement autochtone : en route vers chez soi ». — Document parlementaire n^o 8510-432-138.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 4, 5, 8, 9, 11 à 13, 16, 24, 25, 29, 31 et 32*) est déposé.

M. Regan (Halifax-Ouest), du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présente le troisième rapport du Comité, « Relations sino-canadiennes ». — Document parlementaire n^o 8510-432-139.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 20, 21, 24 et 26*) est déposé.

M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), du Comité permanent de la condition féminine, présente le septième rapport du Comité, « Étude sur la mise en œuvre de la Loi sur l'équité salariale ». — Document parlementaire n^o 8510-432-140.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 9, 14, 18, 30 and 31*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), seconded by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Bill C-297, An Act to amend the Fisheries Act (selective fishing programs), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Lambropoulos (Saint-Laurent), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), Bill C-298, An Act to develop a national strategy on school food security, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 432-00975 and 432-00976) and two concerning foreign affairs (Nos. 432-00977 and 432-00978);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the environment (No. 432-00979);
- by Mrs. Atwin (Fredericton), one concerning the environment (No. 432-00980);
- by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning social affairs and equality (No. 432-00981);
- by Mr. Falk (Provencher), one concerning justice (No. 432-00982).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-589, Q-591, Q-593 and Q-595 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

- Q-590 – Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) – With regard to the one-time tax-free payment to seniors as part of the COVID-19 pandemic: how many eligible seniors (i) in Canada, (ii) in Quebec, were unable to access their benefit because

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 9, 14, 18, 30 et 31*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Strahl (Chilliwack—Hope), appuyé par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), le projet de loi C-297, Loi modifiant la Loi sur les pêches (programmes de pêche sélective), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Lambropoulos (Saint-Laurent), appuyée par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), le projet de loi C-298, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la sécurité alimentaire dans les écoles, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n^{os} 432-00975 et 432-00976) et deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 432-00977 et 432-00978);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de l'environnement (n^o 432-00979);
- par M^{me} Atwin (Fredericton), une au sujet de l'environnement (n^o 432-00980);
- par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 432-00981);
- par M. Falk (Provencher), une au sujet de la justice (n^o 432-00982).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-589, Q-591, Q-593 et Q-595 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

- Q-590 – M^{me} DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) – En ce qui concerne le paiement unique non imposable pour les personnes âgées offert dans le cadre de la pandémie de COVID-19 : combien d'aînés éligibles (i) au Canada, (ii) au Québec, n'ont pas pu obtenir leur bonification puisque leur demande de Supplément de revenu garanti a été traité par les

their Guaranteed Income Supplement applications were processed by the Canada Revenue Agency after September 11, 2020? — Sessional Paper No. 8555-432-590.

Q-592 — Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — With regard to correctional facilities under the purview of the Correctional Service of Canada during the COVID-19 pandemic, since March 1, 2020, broken down by month, institution and the security level of the institution: (a) what was the number of confirmed cases of COVID-19 contracted by (i) inmates, (ii) staff; (b) how many (i) inmates, (ii) staff, have died from COVID-19; (c) how many (i) inmates, (ii) staff, have died from suicide; (d) what methods were used to count or determine the number of COVID-19 cases in institution; (e) which department or government agency is responsible for developing measures used to stop the spread of COVID-19 and its variants in correctional facilities; (f) what measures were instated to ensure personal protective equipment distribution to (i) guards, (ii) inmates, (iii) visitors; (g) since the pandemic began, what specific health guidelines have been put in place to stop the spread of COVID-19 by or to (i) guards, (ii) inmates, (iii) visitors, and on what date was each measure put into place; and (h) for each guideline in (g), which advisory body or regional health authority recommended the guideline? — Sessional Paper No. 8555-432-592.

Q-594 — Ms. Collins (Victoria) — With regard to federal funding in the constituency of Victoria, between October 21, 2019, and March 31, 2021: (a) what applications for funding have been received, including for each (i) the name of the organization, (ii) the department, (iii) the program and sub-program under which applicants have requested funding, (iv) the date of the application, (v) the amount applied for, (vi) whether the funding was approved or not, (vii) the total amount of funding, if the funding was approved; (b) what funds, grants, loans, and loan guarantees has the government issued through its various departments and agencies that did not require a direct application from the applicant, including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which applicants have received funding, (iv) total amount of funding, if the funding was approved; and (c) what projects have been funded by organizations tasked with subgranting government funds (e.g. Community Foundations of Canada), including for each the (i) name of the organization, (ii) department, (iii) program and sub-program under which applicants have received funding, (iv) total amount of funding, if the funding was approved? — Sessional Paper No. 8555-432-594.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), — That Bill C-30, An Act to implement

équipes de l'Agence du revenu du Canada après le 11 septembre 2020? — Document parlementaire n° 8555-432-590.

Q-592 — M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — En ce qui concerne les établissements correctionnels relevant de Service correctionnel du Canada pendant la pandémie de COVID-19, depuis le 1^{er} mars 2020, ventilés par mois, établissement et niveau de sécurité de l'établissement : a) quel a été le nombre de cas de COVID-19 confirmés parmi les (i) détenus, (ii) employés; b) combien (i) de détenus, (ii) d'employés, sont morts de la COVID-19; c) combien (i) de détenus, (ii) d'employés, sont morts par suicide; d) quelles méthodes ont été utilisées pour compter ou déterminer le nombre de cas de COVID-19 en établissement; e) quel ministère ou organisme du gouvernement est chargé d'établir les mesures pour enrayer la propagation de la COVID-19 et de ses variants dans les établissements correctionnels; f) quelles mesures ont été prises pour assurer la distribution d'équipement de protection individuelle aux (i) gardiens, (ii) détenus, (iii) visiteurs; g) depuis le début de la pandémie, quelles lignes directrices sanitaires particulières ont été mises en place pour arrêter la propagation de la COVID-19 par ou vers les (i) gardiens, (ii) détenus, (iii) visiteurs, et à quelle date chaque mesure a-t-elle été mise en place; h) pour chaque ligne directrice en g), quel organisme de réglementation ou autorité de santé publique régionale a recommandé la ligne directrice? — Document parlementaire n° 8555-432-592.

Q-594 — M^{me} Collins (Victoria) — En ce qui concerne le financement fédéral accordé dans la circonscription de Victoria, entre le 21 octobre 2019 et le 31 mars 2021 : a) quelles demandes de financement ont été reçues, y compris pour chacune des demandes (i) le nom de l'organisation, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels le financement a été demandé, (iv) la date de présentation de la demande, (v) le montant demandé, (vi) si la demande a été approuvée ou non, (vii) le montant total du financement, le cas échéant; b) quels étaient les fonds, les subventions, les prêts et les garanties de prêt que le gouvernement a accordés par l'entremise des différents ministères et organismes et qui ne nécessitaient pas directement la présentation d'une demande de financement, y compris (i) le nom de l'organisme, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant; c) quels projets ont été financés par l'entremise d'organismes chargés de répartir les fonds gouvernementaux (p. ex. Fondations communautaires du Canada), y compris, pour chacun d'eux (i) le nom de l'organisme, (ii) le ministère, (iii) le programme et le sous-programme dans le cadre desquels les fonds ont été accordés, (iv) le montant total du financement, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-432-594.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), — Que le projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé

certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:12 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Sidhu (Brampton South), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), — That Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 2, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Costing Note from the Parliamentary Budget Officer on Bill C-265: An Act to Amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-432-1119-47. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Speaker — Costing Note from the Parliamentary Budget Officer on Emissions Reduction Fund - Onshore, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-432-1119-48. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:07 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, pursuant to Standing Order 81(4)(a), the question was deemed to have been withdrawn.

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

At 7:41 p.m., pursuant to Standing Order 81(4)(a), the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of all votes under Department of Finance in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2022.

At 11:47 p.m., the committee rose.

au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 12, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), appuyée par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), — Que le projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 2 juin 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Note du directeur parlementaire du budget sur le projet de loi C-265 : Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^o 8560-432-1119-47. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le Président — Note du directeur parlementaire du budget sur le Fonds de réduction des émissions - programme côtier et infracôtier, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^o 8560-432-1119-48. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 07, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, conformément à l'article 81(4)(a) du Règlement, la motion est réputée retirée.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

À 19 h 41, conformément à l'article 81(4)(a) du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier tous les crédits sous la rubrique Ministère des Finances du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

À 23 h 47, la séance du comité est levée.

Pursuant to Standing Order 81(4)(a), the considered votes were deemed reported.

ADJOURNMENT

Accordingly, at 11:49 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, les crédits étudiés sont réputés avoir fait l'objet d'un rapport.

AJOURNEMENT

En conséquence, à 23 h 49, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.